



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

4. JUNE, WEDNESDAY

COMPETITION PROGRAM 1

20.00 – FINNO-UGRIC FILMS I – (SMALL NATION I.)

„В ДОРОГЕ/ ON THE WAY” *director Larisa Milyahova hanti film 2,18 min*

A short film about a reindeer herder. The film shows the endless tundra, the fast run of reindeer, surrounding nature and the Northern Lights.

**«ЖИВОТНЫЕ В ЖИЗНИ ВЕПСОВ»/
„ANIMALS IN THE LIFE OF VEPSIANS”**

directors Larisa Smolina, Vladimir Slavov vepse film 17 min

Unlike many Finno-Ugric ethnic groups, Vepsians became “open” to scientific research relatively late, as a result of expedition of A. M. Shegren in 1824 when the culture of the Northern people had already undergone significant „Russification „ and urbanisation, and many of its original meaning forever lost. The world of fauna in mythological-religious ideas is one of the „blank spots” that exist in the study of Vepsian culture. The first attempt to reconstruct this important fragment was recorded by the ethnographer Irina Vinokurova, entitled „ Animals in the Vepsians’ traditional world.” The film reconstructs the traditional Vepsian view of each animal which was passed on from generation to generation for centuries, presenting the belief system for Vepsians wildlife .

Vepsian people considered the bear the most powerful and intelligent creature, connecting beliefs with it. Other celestial animals were equally revered, such as the moose. Vepsians imprinted the moose in various embroideries and women’s jewellery. The significance of moose was lost when Vepsians started to breed domestic animals. The cow was thus considered as the main feeder of the house, for Vepsians and milking cows was a sacred task. Milking a cow became imbued with mythological connections with celestial phenomena - clouds, thunder and lightning.

Along with cattle, Vepsians also kept smaller animals, which were also loved and respected. According to ancient texts and archaeological sources, Belozerskaya dogs used to protect homes and hunted other animals who were sought after for their fur. Cats exorcised evil spirits from the house and could cure diseases of people and birds also had special place in the life of Vepsians. Today, their significance can be heard only in the stories of hunters.

Unique shots of black grouse, the singing of capercaillie, moose and bears swimming, Vepsian cows and bulls walking in the vast fields and other sketches from Vepsian village life makes the film colourful.

Beliefs and superstitions, prohibitions, lamentations , proverbs and sayings of Vepsian people and the usage of „live” Vepsian speech accompanied visual access to the language and culture of Vepsians .

The movie has subtitles in Russian which gives it an important didactic character, introducing the general public to the language and culture of the Vepsian people. Unfortunately, today only half of all Vepsians knows their own language and this number is decreasing. The film uses literary and colloquial Vepsian speech.

“LU, LUP / BE SOUL!”

ЛУ, ЛУЛ! (БУДЬ, ДУША!)

directors Zhon-Zhon Sandir, Kutchiran Yuri 05:37 min

Clear steps in the attainment of collective sweet soul-divine situation. The origins of national character, the wealth of centuries-old culture of the people, priceless tradition encrypted in domestic habits, various ceremonies, festivals, games, songs, in language, in pusah, in ornaments of all spiritual culture of the region.

“ODO MARAN”

directors Zhon-Zhon Sandir, Kutchiran Yuri 07:49

Odo Maran (saviour Udmurt song)

The lamb is a common poetic image in Christian prayer. It is a symbol of humility and obedience. This symbol of the Udmurt people represents suffering from globalization, assimilation, and the threat of extinction. Human civilization sacrifices small nations for the sake of ambiguous and



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

uncertain prospects for the future. At the same time, the people humbly and obediently follow the path destined by God, fulfilling the way of divine destiny.

“IZHOR” directors *Olga Kon'kova, Denis Kuzmin*
4,13 min

One of the “singing nations” of Europe with thousands of Izhorian songs which talk about everything: the genesis of the world from an egg or about dangerous trade of the sea, the immortal character of Izhorians. The hard times and hopes of Izhorian nation is told in the movie.

“VOTIC” directors *Olga Kon'kova, Denis Kuzmin*
4,03 min

The smallest nation of North-West Russia, there are only 60 of them. In the movie their history since 11th century till today can be seen. There is a special attention on the national costumes, the beauty of Vodian women and a special part of their culture- faith in the soul.

“VEPS” directors *Olga Kon'kova, Denis Kuzmin* 3,13 min

Ancient nation, which has been living for a long time between the Lakes Ladoga and Onega. In the film the main events of their history are shown, agricultural activities, their belief in water and forest souls and also their exceptional hospitality.

“ТЫРМОСТЭМ НУМЫР”

director *Denis Kornilov* Udmurt film 5,12 min

Greedy caterpillar. An edifying tale about disutility and greediness.

“PEKO PÄIV” 64 min

The Peko religion has always been surrounded by secrets. Speaking of the fertility god was not welcomed in Seto communities and many take it like that even today. The customs have faded, but our knowledge of them has also become endangered. The film is based on memoirs of a man, Semjon Aasa (Aasa Semmel) from Napi village, Luhamaa region of Setomaa and tells about the Peko religion in Luhamaa in the beginning of 21st century.

21.00 „FOTO”, director *Katrin Maimik, Jan Erik Nõgisto*
/ eesti keeles inglise subtiitritega 30 min

30-year-old Maarit lives in a small flat with her spiteful father Evald. Since Maarit spends all of her time and energy taking care of her crippled father, she has had to forsake

the fulfilling life of a grown woman. She does not have any serious relationships with men, nor has she had children. But her biological clock is ticking. One day Maarit meets a 9-year-old boy Rainer. A strange relationship begins.

„HÖBEPULM”, directors *Andres Maimik, Katrin Maimik*
/ eesti keeles inglise subtiitritega 27 min

A middle-aged couple decides to celebrate their forthcoming silver wedding anniversary on a grand scale. They dust off the old wedding dress and squeeze the bride into it, despite it almost bursting at the seams. Everything seems to run smoothly at first but the flawless facade starts to crumble at the party and years of suppressed conflicts, fears and complexes come to light.

5. JUNE, THURSDAY

16.15 PANORAAMPROGRAMM II – EKSPERIMENTAALFILMID KOGU MAAILMAST 1

“IN TRANSIT” director *Wayne Yung* 6,33 min

A poetic meditation on friendship and ageing, using spoken word and found footage.

“NO MORE LONELY NIGHTS”

director *Fabio Scacchioli* 20,30 min

This film is an excavation experience among the forms of the fictional film, especially of melodrama. Emblem of cinema as an imitation of life, under his polished surface melodrama hides the restlessness of life itself. Starting from the cliché of the woman crying over a lost love, a journey begins in search of the background radiation of fiction cinema. It was necessary to forget every linguistic and dramaturgical convention, and get lost in a multitude of images and sounds, of crystal universes about to explode and subatomic labyrinths, to the point where image ceases to represent, and becomes pulsation. It weaves fields of modulated tensions, and reveals the vibration of the unseen. Cinema becomes a language of the invisible. A whisper that one can hear between porosities and ripples of the image as simulation.

RABBIT AND DEER /NYUSZI ÉS ŐZ

director *Péter Vác* 17 min

Rabbit and Deer are living happily and careless until their friendship is put to the test by Deer's new obsession to find



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

the formula for the 3rd dimension. After an unexpected accident Deer finds himself in a new world, unknown to him. Separated by dimensions the two characters have to find the way back to each other.

“HER ROOM” *director Mirkka Kallio 21 min*

Her room is a film about losing and letting go. Anna and Erik live in their house by the sea. A certain sorrow surrounds them, like the water surrounds the house. They are drifting apart, and they need to find each other again, to survive.

“EXLAND” *directors Mihai Grecu & Thibault Gleiz 7,40 min*

In EXLAND, Mihai Grecu and Thibault Gleize develop a world that is both fantastic and fear inspiring at the same time: deserted mountain ridges that hang in a thick fog, such that making distinctions like night and day are impossible. A ghoulish soundscape accompanies this scene, whose eerie effect is increased by the absurd appearance of pink blinking rows of lights. An unpleasant suspense which is a herald of a brilliant finale is that which remains from the mountain ranges, shining pictograms and the spine-tingling flickering. Active as a multimedia-duo in Paris, Grecu and Gleize produce a reality in EXLAND that removes itself from a topological appreciation although it can be initially contextualized by mountains, fog and colors.

“MOMENTUM” *director Boris Seewald 6,43min*

For some it is just an ordinary party snack, but for Patrick, a tortilla chip started a moment of self-discovery. With exuberant dancing and magical passion he shares his inspiration and invites every one to participate. Even his mother.

With the score by award-winning composer Ralf Hildenbeutel, this truly original and entertaining film (e.g. winner of the Dioraphte Cinedans Jury Award and at the San Francisco Dance Film Festival) explores the concept of spontaneous authenticity – through tortilla chips and dance.

„FADING“ *director Márton Mészáros 9,30min*
The last day of an lonely old lady.

19.00 PANORAMA PROGRAMME I – HUNGARIAN SHORT FILMS

„LÁGY ESŐ” / „SOFT RAIN” *director Dénes Nagy*

In a village in East Hungary, Dani, an adolescent boy, grown up in an orphanage, falls in love with his classmate. He is trying to get close to her with an obscene and grotesque way of behavior. He doesn't understand the rules of this game of love, such knowledge has never been taught him.

„FAL” / „WALL”, *director Simon Szabó*

Laci is a 16-year old gypsy boy, who lives off casual jobs. One day, he gets picked up from the streets along with a small group of workers for a construction job. He has to participate in the completion of a wall, that surrounds a series of tenement buildings. The film follows the various stages of the construction as Laci helps out the other workers. In the end, Laci is asked to complete the work. He now takes his first look beyond the wall, which holds an unusual revelation for him.

„ÚJRATERVEZÉS” / „MY GUIDE”
director Barnabás Tóth

Elderly couple in the traffic. The wife chitchats, warns, controls. She is a policeman, a GPS and a commentator at the same time. The husband growls or bursts out. This is how their world works. But life is a constant replanning...

„EGYÜTT” / „CARRY ME AWAY”,
director Cristina Grosan

A young couple comes looking for a fresh start in the big city. She washes dishes all day, while he hands out leaflets on the street. They're bounded by an unusual love. This is the day their secret falls flat.

„TURISZT” / „TOURIST”, *director Szonja Szabó*

While Cicuka and Laci's relationship is faltering, Xiuxiu and Lee are getting attracted to each other from a distance of 10,000 km by some incomprehensible force. The apathy of a Sunday afternoon in a dusty little town is being changed by some unanticipated events.

„VALAKI VACSORÁRA” / „SOMEONE FOR DINNER”, *directors András Dési, Gábor Móra*

A guest arrives at a man's flat. They have both waited for a long time. They have the same goal, but for different



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

reasons. They are afraid of each other. They are happy to see each other. A mind-game of two men in a small apartment.

20.00 COMPETITION PROGRAMME II – FILMS OF FINNO-UGRIC SMALL NATIONS INNGRIAN FINN

Finns came to Ingermanland in the seventeenth century, and since then they have been one of the most industrious nation of Russia. The movie is about Finns, their activities, culture and sufferings in the twentieth century.

TIHVINÄ KARELIAN

The history of Tihvinä Karelians starts in the 17th century. They have preserved their old beliefs for quite a long time and the right way of behaviour in the villages and forests. Film shows their special moments of history and culture.

„TINY KATERINA“ *director Ivan Golovlev 23 min*

Northwestern Siberia, Russia. Small Khanty girl Katerina observes and understands the outer world. She learns the voices of people, animals and other beings. Gradually she approaches the unknown and the unknown comes closer - not far from Katerina's nomad camp an oil rig appears.

„OLD MAN PETER“ *director Ivan Golovlev 25 min*

This film takes us into the world of old man Peter Sengepov, the last surviving Shaman of the Kazym River, who lives alone in the depths of the Siberian taiga. The region of the Khanty people is the basic source of oil recovery in Russia. About 70 percent of all Russian oil is extracted here. The oil companies actively buy huge territories in the North of Siberia. Indigenous people are compelled to leave these places, their own patrimonial territories, and so a modern civilization gradually absorbs an ancient culture.

„OIL FIELD“ *director Ivan Golovlev 15 min*

In Siberian corners the traditional lifestyle of native peoples still remained. Oil production, providing needs of a civilization, encompasses this area. So, for some people this territory is their birthplace, and just an oil field for others.

6. JUNE, FRIDAY

17.00 DOCUMENTARY „SUUR-SÕJAMÄE“, *director Aljona Suržikova 52'min eesti/vene keeles inglise subtiitritega*

Allotment gardens near an international airport. Their ownership is unclear. Ethnic Russians living in the Baltic republics. Following in the footsteps of a documentary photographer, the filmmakers reveal the complicated modern history of Estonia as a country with a large Russian minority. They do so on a stage measuring several square kilometres in size.

The aging gardeners are like squatters in the house of history. Beneath our feet is soil that is not theirs; over our heads, planes fly to countries they cannot visit; on all sides they are surrounded by a nation that doesn't want them in their house.

16.30 UDMURDI MÄNGUFILMI „PESA“

/ „PUZKAR“ esilinastus Eestis, directors Sergei Nagovitsõn ja Konstantin Ložkin; eestikeelsete subtiitritega

„THE NEST“ tells the story of a group of young people who, having graduated from their respective high schools in the Udmurt countryside, arrive in the capital Izhkar (Izhevsk) hoping to start a new life. „The Nest“ shows the challenges faced by the main characters as they try to adapt to the new circumstances – in particular, their struggle to reconcile, on one hand, their attachment to tradition and their mother tongue and, on the other, the pursuit of a career and a financial success. Can they avoid a head-on clash between their moral values and the personal ambitions?

An important part in the movie is played by the city of Izhkar (Izhevsk) – a world-famous centre of a defence industry and the home to the Kalashnikov Corporation that manufactures the famous Kalashnikov series of assault rifle.

The roles of the movie's main characters have been interpreted by young actors from the State National Theatre of the Udmurt Republic – Maksim Knjazev, Nikita Moiseev, Natalia Alekseeva, Ivan Plotnikov and Nadezhda Nagovicina. The main female character has been portrayed by Xenia Voronchihina, a student of journalism at the Udmurt State University.

Other parts in the movie have been played by popular Udmurt actors, but one must also mention the participation



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

in certain scenes of volunteer extras from Izhevsk and Ljalshur (a village where certain scenes were shot). Ljalshur is situated in the Sharkan region, whose natural beauty has earned it the nickname „Udmurt Switzerland”.

19.00 VÖISTLUSPROGRAMM III – SOOME-UGRI VÄIKERAHVASTE FILMID – SMALL NATION III OR FILMS

„«SUPER»-DOG FROM TYLO VILLAGE“

director Denis Kornilov 7,34 min

The cartoon consists of 5 interrelated episodes. The idea: quiet good life doesn't give always a moral advantage. During all the episodes one dog is trying to prove its rights on championship. Philosophical and good view of the world wins at the end.

„HERACLE“ *director Denis Kornilov 7,41 min*

A film about village alcoholism. Contraposition of sober and drunken states of a man.

„TRANSITION“ *director Denis Kornilov 8,56 min*

The film is shot in village Karamas-Pelga of Kiyasovsky region of Udmurtia. Meeting of four grannies in the village club.

„CHUMERSION“ *director Denis Kornilov 9, 22 min*

'Chumersion' – pre-wedding ceremony of the Udmurts, who live in some villages of Kukmor region of Tatarstan. It is held on the next day after bride's abduction ('vilken lushkan') or matchmaking ('nyl kuran'). The film is shot in Verhnyaya Yumya (Tylo) village in the Porfiryev's family.

„LUKERYA“ *director Nikita Illin 2,15 min*

„To light up the world you need to find Sun in yourself” Romain Rolland. „You know what is my feature? I am real” Nikita Illin

„LIVONIANS. LEGENDS OF SEASIDE“

director Anna Bazhanova 18,56 min

The film is made from the materials collected by the filming expedition of August 2013 in Latvia. The shootings took place in the villages of Kurzeme region in the villages with Livonian population: Mazirbe, Kolka, Vaide and the coastal parts of the bay of Riga.

The movie talks about the history and the present of the nation. Since the culture of Livonians is very much

assimilated into the Latvian culture this piece emphasises the differences between the two ethnic groups.

The film included the comments of experts including the member of Latvian Parliament David Stalts, professor of the University of Tartu Valts Ernštreits; employee of Latvian Ethnographic Museum, researcher of Livonian language and culture Zoja Sile and also the head and members of Livonian Union. The movie draws the audience's attention on the beliefs and legends which are still present in today's villages of Kurzeme. Here the legends of werewolves, the Mother of the sea, the blue cow and dead sailors spread from mouth to mouth. The film was made by the support of Russian state funding “Kultura Rossii 2012-2018) with the support of Ministry of Culture of Russian Federation and Russian National House of National Creators (?)

7. JUNE, SATURDAY

14.00 PANORAAMPROGRAMM I – EESTI LÜHIFILMID

„VABA MAA“/“ FREE LAND“

director Anna Hints 21,33 min

A former refugee arriving from the West starts to save occupation-relieved Eastern Europe.

„OLGA“ *director Kaur Kokk 20min*

Olga, a lonely parking lot guard, sweeps up the snow, that won't cease falling, and waits for her daughter, who keeps her car there. Little by little, the snowdrifts grow above Olga's head. When a twist of fate stops her from meeting her daughter again, all she can do is to see hope where it almost never was before.

„JUHE, KIIP JA SUITSEV KAHERAUDNE“

director Urmas Nimetu 23,15

15.00 – 16.00 PANORAAMPROGRAMM II – EKSPERIMENTAALFILMID KOGU MAAILMAST 2

„GRACIAS A LA VIDA“

director Kristo Viiding 45,15min

A musical journey to the roots and meaning of happiness, time and money.



ONLINE CATALOGUE OF FUFF FILMS

„MAREA“/ TIDES *director Adam Breier 15 min*

At the beach, Camelia plans to celebrate her son Angel's birthday. Provoked by the unforeseen disappearance of his father, Angel escapes, and Camelia is forced to begin a search that will lead her confront the failure of her family.

17.00 PANORAAMPROGRAMMI – SOOME LÜHIFILMID –FINNISH FILMS

„VASELIN HOURS / RASVAINEN TIISTAI“

Rauli Ylitalo director 28 min

Ale and Lare are best friends and career criminals, who work for a ruthless crime lord Liljeroos. When a crook named Sepi reveals information about big score - so big that the dynamic duo could kiss goodbye their financial problems - Ale and Lare decide to take action.

Though this doesn't fit with Liljeroos plans.

„JÄÄ / ON ICE“ *director Sanna Liljander short documentary 10 min*

“Why don't you just get up from there?” A film about depression, friendship and willpower. Once in a while you have to shatter the ice and confront the cold dark water underneath.

„LOMA“ *director Katri Anna-Leena Vanhatalo 11 min*

When two families have to share a cottage, a relaxing holiday seems a world away from the remote destination. The Harjunens, a Finnish family, arrive at a remote cottage in Scotland for a holiday. Little do they know that the cottage has been double booked and they are stuck with the Toulsons, for the night. As the adults have problems with the surprise, the children Jaakko and Sarah, find each other as friends and embark on a holiday, despite the adults having problems adjusting.

„JANNE OF LOVE“ *director Vilma Kartalska 25,25 min*

„Janne of love“ is a humorous investigation of the communicational problems, cultural differences and prejudices of contemporary Europeans. Bulgarian, Finnish and English language “get along, hide dirty thoughts and clash” just like the characters, pointing out the invisible borders in a globalized world. The wild journey starts in Bulgaria, where Millitsa and Anni meet two Finnish boys – Timo and Ilkka. Beer is flowing, the temperatures are getting high, so as the passions. After getting intoxicated

and recklessly breaking the law, the feelings of the main characters evolve and culminate in a shameless love confession on the dance floor. Finland, Timo and Millitsa are already married. When alone they are the perfect match, but in public the joyful and noisy Millitsa gives Timo a hard time. Soon the stereotypical views cause their love language to fall apart. They start speaking their native tongues and their mind. Clichés and the bias that Eastern and Western Europeans have against each other burst out in a hilarious argument. Will there be a solution in this never-ending conflict? And who, for God's sake, is Janne!?

„FINNISH WHAT YOU HAVE STARTED“

director Anna Easteden 1,5 min

Short comedy about being or not being Finnish.

„THE TASTE OF SOUMI“

director Anna Easteden 2 min

Short comedy about being or not being Finnish.